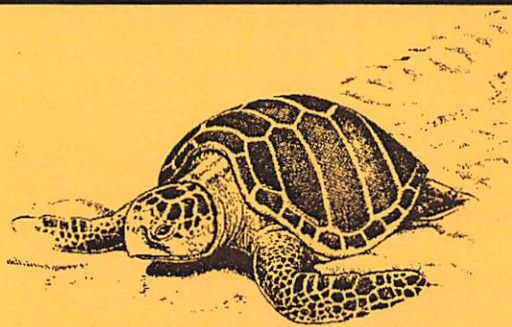


Padre Island

National Park Service
U.S. Department of the Interior



Padre Island National Seashore



CAUTION! SEA TURTLES ARE NESTING ON THE TEXAS COAST!

¡ADVERTENCIA! HAY TORTUGAS ANIDANDO EN LA COSTA DE TEXAS

PLEASE HELP US PROTECT THESE ENDANGERED SPECIES

POR FAVOR AYÚDENOS A PROTEGER ESTAS ESPECIES EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

- IMMEDIATELY notify a turtle patroller or beach official if you see nesting or baby sea turtles, or sea turtle tracks.
 - *Notifique a la patrulla de tortugas o a un oficial de la playa INMEDIATAMENTE si ve una tortuga anidando o crías de tortuga.*
- Protect nesting and baby turtles, sea turtle tracks, and sea turtle nests from passing traffic. If necessary, ask motorists to take another route.
 - *Proteja los nidos y las tortugas recién nacidas del tráfico automotor. Si es necesario, pídale a los conductores que tomen otro camino.*
- Do not rush up to the nesting sea turtles or they might not lay eggs. Allow them to nest undisturbed. Do not stand in front of them when they return to sea.
 - *No apresura a las tortugas marinas anidando o pueden dejar de desovar. Deje que las tortugas aniden y regresen al mar sin molestias.*
- Photograph or video nesting sea turtles and examine them for tags.
 - *Tome fotografías o video de las tortugas en su nido y trate de determinar si tienen alguna etiqueta o identificación.*
- Mark where the turtle nested or baby turtles emerged from.
 - *Marque el lugar donde la tortuga haya anidado o de donde estén saliendo crías.*
- LOOK FOR THE YELLOW FLAG! The yellow flag, with a black turtle on it, will be flown at the Malaquite Visitor Center and Entrance Station on days that sea turtle tracks are found on the Texas coast. The chances of finding other Kemp's ridley nests increase on these days.
 - *ESTÉ ATENTO A LA BANDERA AMARILLO. Los días en que se encuentran las huellas de la tortugas indica que están anidando en Texas, se izará la bandera, con el imagen de una tortuga, en el Centro para Visitantes y en la Estación de Acceso para advertir sobre la probabilidad de que otra tortugas arriben a la playa ese mismo día.*

**To report sea turtles that are on the
beach and nests, please call:**

361-949-8173 ext. 226

If possible, stay at the site of live turtles, tracks, and
nests until assistance arrives.

**Para reportar Tortugas en la playa y
sus nidos, sírvase llamar al:**

361-949-8173 ext. 226

Si es posible, permanezca en el lugar donde se encuentre
el nido, o las tortugas vivas, hasta que llegue ayuda.

**DO NOT TOUCH OR TAKE SEA TURTLES, THEIR EGGS, OR THEIR EGGSHELLS INTO YOUR POSSESSION, OR
HARM, HARASS, OR KILL THEM SINCE THEY ARE PROTECTED BY FEDERAL AND STATE LAW.**

*POR FAVOR NO TOQUE NI SE APROPIE DE TORTUGAS, SUS HUEVOS O SUS CASCARONES
YA QUE ESTÁN PROTEGIDOS POR LEYES FEDERALES Y ESTATALES.*

Background Information

Kemp's ridley is the most endangered sea turtle species in the world. Since 1978, an international project has been on-going to increase the numbers of Kemp's ridley sea turtles nesting at Padre Island National Seashore, their most important nesting beach in the U.S. Over 90 nests are now found here each year and nesting is increasing.

Each April through July, National Park Service staff and volunteers patrol North Padre Island looking for nesting Kemp's ridleys and their tracks left in the sand so that they can protect the turtles and eggs.

Several of the nests are found due to reports from beach visitors. You can greatly help with our efforts to protect these magnificent animals. Watch for nesting turtles, their tracks left in the sand, and hatchlings emerging from undetected nests. If you see any please perform the actions listed on the reverse side and immediately report them to a passing turtle patroller or law enforcement officer, or call (361)949-8173, ext. 226.

Also watch carefully for nesting Kemp's ridleys so that you do not inadvertently harm them. Kemp's ridleys nest primarily during daylight hours, anywhere from the high tide line into the dunes. Nesting takes about 45 minutes. The nesting females measure about 2 feet long and are difficult to see because their olive green color blends with the sand and vegetation and they often become covered with sand during nesting. They tend to nest simultaneously in groups called *arribadas* which usually occur on windy days. They sometimes nest in vehicle ruts and cannot move quickly to avoid an approaching vehicle, regardless of their position on the beach. Please use caution when driving on the beach during the nesting season. Slow your speed and watch carefully for nesting turtles so that you do not crush one with your vehicle. Your travel may be delayed on the beach during the nesting season to safely accommodate turtles that are nesting. Kemp's ridley turtles crawling up the beach or digging a nesting cavity can be frightened by passing vehicles or approaching visitors, causing them to abort that nesting attempt. Do not disturb the turtles while nesting or stand in front of them as they return to the sea. Such activities are considered harassment if done intentionally. Depending on your proximity to the turtle, you may be required to temporarily stop your vehicle or stand back from the turtle until she has started to lay eggs or returned to the sea.

A few nests from other sea turtle species are also found each year. These other species measure 3 feet long or more and nest individually, mostly at night.

Eggs from most nests found on local beaches are transferred to the incubation facility at Padre Island National Seashore for protected care and the hatchlings are released on the beach there. The National Park Service invites the public to attend many releases of these baby turtles and the releases usually occur between June and August. For more information on the hatchling releases, visit the Padre Island National Seashore website (www.nps.gov/pais) or call the Hatchling Hotline at (361) 949-7163.

Información General

La tortuga Lora es la especie de tortuga marina en mas peligro de extinción. Entre los años 1978 y 1988 se llevó a cabo un proyecto experimental internacional con la finalidad de restablecer una colonia de anidación de tortugas Loras en el Padre Island National Seashore, como medida de protección contra la extinción de esa tortuga marina. En Padre Island National Seashore, mas nidos de tortugas Loras son encontrados, la zona mas importante de anidación en el Estados Unidos. Sobre 90 nidos cada año son encontrados en Padre Island National Seashore y los eventos de anidación de este especie se esta aumentando.

Todos los años, entre Abril y Julio, el personal del Servicio de Parques Nacionales, con la ayuda de voluntarios, patrulla North Padre Island en busca de tortugas Loras, sus nidos y los rastros que las tortugas marinas dejan en la arena cuando arriban a anidar.

Hay algunos nidos que son encontrados por personas que visitan las playas. Usted puede contribuir enormemente a nuestros esfuerzos para estudiar y proteger a estos magníficos animales permaneciendo alerta a la actividad de anidación en la playa. Si ve una tortuga anidando o las tortugas recién nacidas que surge de un nido no detectado, por favor siga los pasos detallados al reverso.

Por favor mire con cuidado por tortugas Loras anidando en la playa, para que usted no los dañe por inadvertencia cuando esta manejando. Las tortugas Loras principalmente desovan durante las horas de luz, en cualquier sitio entre la línea de la marea alta y las dunas. El evento de anidación dura aproximadamente 45 minutos. Las tortugas Loras hembra miden unos 2 pies de largo. Las tortugas Loras son difíciles de ver porque su color de verde oliva se mezcla con el color de la arena y vegetación, y llegan ser cubiertos de arena cuando esta anidando. Las tortugas Loras anidan en grupos llamados ARRIBADAS que ocurre generalmente en días ventosos. Ellos a veces anidan en los carriles de los vehículos en la playa y no pueden mover rápidamente para evitar un vehículo llegando.

Por favor utilice cuidado al conducir en la playa durante la época de anidación. Baja su velocidad y observa con cuidado para tortugas anidando para que usted no aplaste o desborde uno con su vehículo. Su viaje puede ser demorado en la playa durante la temporada de anidación de tortugas marinas para acomodar sin peligro las tortugas que anidan. Las tortugas Lora que arrastran arriba a la playa o hacen una cavidad de huevos pueden ser asustadas por vehículos pasando o a visitantes venideros, causando que ellos aborten ese anidación tentativa. Deje que las tortugas aniden y regresen al mar sin molestias. Tales actividades son consideradas acoso si son hechos intencionalmente. Dependiendo de su proximidad a la tortuga, usted puede ser requerido a parar temporalmente su vehículo o esperar atrás de la tortuga hasta que ella haya comenzado a poner huevos o volvió al mar.

Pocos nidos de las otras especies de tortugas marinas también se encuentran cada año. Las otras especies miden 3 pies de largo, o más, y por lo general anidan de noche.

Los huevos que se encuentran en las playas se transportan a un establecimiento donde se colocan en incubadoras para su protección; las crías se liberan en Padre Island National Seashore. El Servicio de Parques Nacionales invita al público a asistir a la mayoría de estas liberaciones de tortuguitas, generalmente entre Junio y Agosto. Si desea más información sobre la liberación de crías, llame al Hatchling Hotline al (361)949-7163.